

- Я хорошо понимаю ваши аргументы, ваша милость, но до сих пор не до конца понимаю необходимости таких действий, - сухо сказал Тайвин, глядя на своего сюзерена.

- Будьте уверены, лорд Тайвин, нельзя недооценивать важность этого дела, - Санса мягко перебила Десницу.

- Важность, требующая собрания Большого Совета? Надеюсь, вы осознаете последствия собрания такого масштаба, после того, как все восстания были подавлены, - сурово ответил Тайвин, до сих пор стоя посреди зала Малого Совета. Остальные советники уже давно покинули совещание, и Джоффри вздохнул, взглянув на деда.

- Мы должны сообщить вам, что у нас есть веские причины на такое решение, о которых вы узнаете в скором времени. А пока сохраняйте терпение, - он серьезно обратился к нему.

- Что ж, ладно, - наконец Тайвин вздохнул, признавая поражение, выпрямился и поклонился. Он уже почти дошел до двери, когда внезапно остановился и как-то странно, механически, обернулся, глядя на Сансу,

- Позвольте спросить прямо, это связано с тем, что государство до сих пор не получило наследника трона? - спросил он мрачно, словно окаменев на месте, глядя на нее. Санса положила ладонь на плечо Джоффри, прежде чем тот успел сделать шаг вперед, и заговорила, опережая его необдуманные слова.

- Конечно же нет, лорд Тайвин, можете отбросить эти опасения, - сказала она. Тайвин снова поклонился, практически излучая приглушенное облегчение и подозрение, прежде чем выйти из зала.

- Честное слово, общаться с ним еще труднее, чем выжимать сок из пустынного кактуса, - разъяренно пробормотал Джоффри,

- А еще тот сок сильно ядовит, - добавил он с ворчанием.

Санса снова похлопала его по плечу:

- Да ладно, не обижай Десницу государства, если не хочешь снова задеть его гордость, - сказала она с насмешливой улыбкой.

- Да просто... он имеет талант раздражать, начиная от этого вопроса и до таких мелочных дел, как начинать обед, когда уже все советники сели на стол, - буркнул Джоффри, когда они вышли из зала, шагая одним из длинных коридоров Красного Замка,

- Я отдал ему Черное Пламя, чтобы он прекратил пилить меня на счет Светлорева, но это словно подпитало его проклятую гордыню, - юноша добавил мрачно, прервав жалобу на глубокий вдох,

- Да и черт с ним, как прошло твое утро? Не мог поинтересоваться раньше, пока лорд Мандерли занимал весь стол, разбрасываясь пергаментами как медяками, - спросил он у нее.

- На самом деле довольно спокойно, - ответила она, поправляя небольшую корону на голове,

- Позавтракала с Маргери, обмениваясь улыбками и комплиментами, - сказала она.

- Все так плохо? - спросил он.

- Ты вспомнил о кактусах, так эта девица такая же колючая, как и они, - сказала она, сдаваясь.

- Я же говорил. Яблоко недалеко падает от яблони... или пыльца недалеко улетает от Розы... хотя Оленна из рода Редвина, и поэтому она пыльца винограда, да? - он словно задумался вслух.

- У тебя получается какой-то бред, Джоффри, не быть тебе бардом, - весело заметила жена.

- Как же я это переживу, - пожаловался он.

Они свернули в очередной коридор, где несколько слуг поклонились им с уважением, сразу продолжив свои дела, неся грязное белье или еду.

- Штормовой король! - воскликнул воин-штормоземелец, и еще более вытянулся, каким образом, неся караул у дверей.

Джоффри кивнул караульному, проходя мимо него, и Санса перевела взгляд на мужчину, пока он не улыбнулся в ответ.

- Прикажи им прекратить, я уже не могу это слышать, - обратилась она к мужу, не имея сил сдерживать смешок, когда они приблизились к следующему коридору, на этот раз безлюдному, что вел их к внешнему двору.

Джоффри не считал нужным ответить на ту требование, только набурмосився и продекларировал:

- Одетый в золотое или в черное, - начал он резко, торопясь произносить слова, пока Санса не успела прервать его,

- У оленя есть рога, длинные и острые-мой-господин-длинные и острые-как... - его прервал желтый зяблик(птица), вылетевший из ближайшего окна словно метеор, врезавшись юноше прямо в середину лба затупленным клювом.

- Ой! - буркнул Джоффри, пытаясь поймать зяблика, и Санса засмеялась снова, направив птичку к его волосам.

- Что - то он не может найти там никаких рогов, - проговорила она невинно, не останавливаясь, пока Джоффри пытался догнать ее, одновременно отгоняя птицу, которая словно загорелась желанием свить гнездо между волос.

- Да прекрати, Санса! Хорошая же песня! - пожаловался он, догнав жену; зяблик подлетел и сел ей на указательный палец.

- Отнюдь. Это грубая копия без крошки оригинальности, - фыркнула она, вытаскивая несколько мелких семян со скрытого кармана,

- Так и не нашел тех рогов? - спросила она у симпатичной желтой птички, улыбнувшись, когда та проглотила семечки.

-А есть какой-то прогресс? - спросил юноша, косо глядя на зяблика.

- Я уже ознакомилась с характером той женщины. Она достаточно искусна... хоть и не настолько, как сама себя оценивает, должна отметить. Ей явно недостает определенной твердости, - ответила Санса, когда зяблик замахал крыльями, улета прочь через окно в

коридоре.

- Может мне стоит самому встретить ее, прошло немало времени... - задумчиво проговорил Джоффри, уголком глаза наблюдая за Сансой.

- Нет, нет нужды. Я держу ее под контролем, - ответила она поспешно. Слишком поспешно.

Между ними повисла тяжелая тишина, прежде чем Джоффри наградил ее кривой улыбкой, и Санса внутренне напряглась.

- Санса... - начал он неторопливо, словно пробуя слова на вкус,

- Тебя что-то беспокоит? - спросил юноша, поднимая брови все выше и выше.

Она достаточно хорошо знала своего мужа, чтобы даже не делать попытки отрицания очевидного.

- Нет, не беспокоит, это другое, - почти буркнула она. Джоффри и дальше смотрел на нее, и Санса нахмурилась, прежде чем продолжить:

- Она хорошенькая, - добавила девушка через мгновение. Джоффри не отводил взгляд, дразня ее той долбанной улыбкой.

- Она роскошная, Джоффри, я же не слепая! - наконец призналась жена,

- Изысканная и красивая, еще и напыщенная так же как павлин! - проворчала она.

- Боишься, что она обольстит меня как глупого котенка, которым ты меня считаешь? - предположил он.

- Я знаю, что это ерунда, - смущенно пробормотала Санса, избегая его взгляда.

- Гм, у нее таки есть некоторые очевидные... прелести, - добавил он, подходя ближе.

- Тот зяблик до сих пор летает поблизости, - предупредила Санса.

- Не расстраивайся, Санса, у тебя все равно ягодички лучше, - подколот он, слегка тыча ее бедро своим.

- А, это ты знаешь, да? - сказала Санса, ответив ему таким же пинком, толкая к стене, и продолжила давить.

- Ты уверен, что умер еще до подтверждения того конкретного брака? - спросила она, пронизывая взглядом насквозь.

- Клянусь! - воскликнул Джоффри, но жена продолжала смотреть с подозрением. Проклятая птичка снова влетела через окно, приземлившись на ее плечо, и уставилась в него взглядом маленьких, похожих на бисер, глазок.

- ...Я видел ее обнаженной... однажды... хорошо?! - признался он,

- У нее бедра хуже, чем у тебя, - добавил он через мгновение, касаясь длинных ног своей жены обеими руками.

Она казалась неумолимой, фыркнув; зяблик снова клюнул юношу по лбу.

- Ты неисправим, дорогой, - сказала девушка, прежде чем крепко его поцеловать.

- Конечно, дорогая, - засмеялся Джоффри, прежде чем ответить ей тем же самым; руки Сансы скользнули к его поясу, пока они оба тяжело дышали.

- Кажется нас сейчас ждет лорд Дарри у септы, да? - спросил он неохотно.

- В чем смысл бытия монархом, если не можешь немного развлечься, когда того желаешь? - заметила Санса, и Джоффри счел этот аргумент очень убедительным, порывисто крутанув ее и прижав к стене.

- Подданный может и подождать, - сказал он между поцелуями,

- А еще у монарха есть немало мест, - напомнил юноша, пока у бедной птички словно закружилась голова, порхая вокруг них еще несколько секунд, прежде чем вылететь наружу сквозь окно так быстро, как только могла.

- Здесь поблизости есть кладовка, - прошептала девушка ему на ухо, стоном, когда руки Джоффри поднялись выше.

- Как в старые добрые времена? - согласился Джоффри со сладострастным смешком.

Санса вдруг словно одеревенела в его руках.

- Прекрати, - сказала она.

- Почему? К черту лорда Дарри, - выдохнул он и нахмурился,

- Смена планов, - добавил король с очередным смешком, целуя ее шею и вдыхая аромат мирийских духов, которые ей так нравились.

- Джоффри, остановись, - повторила она с паническим оттенком в голосе, крепко хватая его за плечи.

- Да что такое? - спросил он, оглядываясь, переводя взгляд с одного конца безлюдного коридора к другому,

- Санса? - добавил он, когда ее лицо побледнело как молоко.

- Птицы... птицы в ужасе, Джоффри, - ответила она, запинаясь, и потерла шею словно от боли; короткие рыжие волоски на ее руке встали дыбом.

- Напуганы? Санса, о чем ты... какие еще птицы? - спросил Джоффри, вытаскивая меч; он заступил ее спиной и протянул свободную руку набок, уже готовый вызвать в реальность Светлорев при малейшем признаке опасности.

- Все птицы, - прошептала она с испуганным трепетом, и тогда громоподобное рычание поглотило ее слова; именно камни Красного Замка задрожали от вибрации.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/61076/1978012>